Gedichtanfänge - übersetzt

deutsch

A

Ach, meine Wünsche tragen (Aquarium [1906])	111.0012e
Allen weinenden Seelen (Fünfzehn Chanson XV - Lied der Jungfrau [1906])	111.0012e
Als ihr Geliebter schied (Fünfzehn Chanson X [1906])	111.0012e
Aus meinen Augen Traumesblüten treiben (Treibhaus der Seele [1906])	111.0012e

B

Barmherzigkeit, mein Gott, Barmherzigkeit, (Gebet [1906])	111.0012e

D

Die Augen überraschten meine Seele. (Nachmittag [1906])	111.0012e
Die blaue Starre, ach, im Herzen immer! (Treibhausstarre [1906])	111.0012e
Die drei blinden Schwestern (Fünfzehn Lider V [1906])	111.0012e
Die drei Schwestern wollten sterben, (Fünfzehn Chanson XIV [1906])	111.0012e
Die Mädchen mit den verbundenen Augen (Fünfzehn Lieder IV [1906])	111.0012e
Die sieben Mädchen von Orlamunde (Fünfzehn Chanson VII [1906])	111.0012e
Die Stunde naht, o Herr; nun benedeie (Amen [1906])	111.0012e
Die trägen Pfau'n, die weissen Pfau'n entwichen, (Trübsal [1906])	111.0012e

G

Glasglocken ihr! (Glasglocken [1906])	111.0012e

H

Hab Mitleid mit den Augen, die verdrossen (Willensregung [1906])	111.0012e
Herr, du weisst, wie elend all mein Mühn! (Gebet [1906])	111.0012e

I

Ich betrachte alte Stunden (Brennglas [1906])	111.0012e
Ich seh' in meinen Träumerei'n (Gesichte [1906])	111.0012e
Ich stimme bleiche Lieder an (Reigen des Unmuts [1906])	111.0012e
Ich weine über Lippen ohne Farben, (Sehnen im Winter [1906])	111.0012e
Ihr Augen mein, von Finsternis erleuchtet, (Seelenglut [1906])	111.0012e
Ihr habt die Lampen angezündet (Fünfzehn Chanson XII [1906])	111.0012e

K

Krankenhaus am Ufer des Kanals! (Krankenhaus [1906])	111.0012e

M

Mein armes Tun bring ich dir dar; (Dunkles Opfer [1906])	111.0012e
Mein nächtliches Gebet ist müd' (Nachtgebet [1906])	111.0012e
Meine Seele ist betrübt am Ende, (Nachtseele [1906])	111.0012e
Meiner müden Schwermut blaues Glas (Herzgewächse [1906])	111.0012e
Mutter, hast du nicht vernommen, (Fünfzehn Chanson XI [1906])	111.0012e

O

O die verrauschten Leidenschaften! (Müde Raubtiere [1906])	111.0012e
O die Versuchungen, die grün (Versuchungen [1906])	111.0012e
O diese armen müden Blicke! (Blicke [1906])	111.0012e
O Händedrücke! (Händedrücke [1906])	111.0012e

O meine Seele fühlt so krank sich heut'! (Müdes Jagen [1906])	111.0012e
O meine Seele! (Seele [1906])	111.0012e
O sieh die alten Wünsche ziehen, (Trübe Stunden [1906])	111.0012e
O Taucher, ewig unter der Glocke! (Taucherglocke [190])	111.0012e
O Treibhaus in Waldesmitte (Treibhaus [1906])	111.0012e

S

Schwestern, ich suchte dreissig Jahr, (Fünfzehn Chansons XIII [1906])	111.0012e
Sie hatte drei Kronen von lautrem Gold, (Fünfzehn Chanson VIII [1906])	111.0012e
Sie kam zum Schloss gegangen (Fünfzehn Chansons IX [1906])	111.0012e
Sie kamen und sagten mir ein Wort (Fünfzehn Chanson VI [1906])	111.0012e
Sie schmiedeten sie in der Höhle an (Fünfzehn Lieder I [1906])	111.0012e
So starr sind ihre Augen und erblindet, (Müdigkeit [1906])	111.0012e

W

Wie des Traumes Fluten schwellen, (Spiegelbilder [1906])	111.0012e
Wie ein Weib verzagt ist meine Seele! (Gebet [1906])	111.0012e

englisch

A

All sorrows of the world (Round [1947])	111.0029e

G

Go wherever your eyes lead you, (Good Advice [1947])	111.0029e

T

Th sun glitters. (Family Life [1947])	111.0029e

W

We would not have any dead (Incineration Round [1947])	111.0029e